

Gesetzliches Publikationsmittel

FÜR DIE GEMEINDEN

ARCH BÜETIGEN BÜREN DIESSBACH DOTZIGEN LENGNAU
LEUZIGEN MEIENRIED MEINISBERG OBERWIL PIETERLEN RÜTIDIE
OFFIZIELLEanzeiger büren
und Umgebung

Notfalldienste

ÄRZTE

Versuchen Sie bitte zuerst Ihren Hausarzt zu erreichen. Falls dieser nicht erreichbar ist:

hans hausarzt
notfall
seeland

Büren an der Aare, Dotzigen, Lengnau, Meienried, Meinisberg, Oberwil, Pieterlen, Rüti, Safnern; Notfallrayon Lyss (inkl. Büetigen, Diessbach, Buswil); Notfallrayon Aarberg; Notfallrayon Ins/Erlach **0900 144 111** (kostenpflichtig mit CHF 2.08/Min. aus dem Festnetz; mit Natel easy unter 16 Jahren bei gesperrter 0900-Nummer nicht erreichbar)

Arch, Leuzigen **0848 112 112**
Wengi, Rapperswil **0900 57 67 47**
(aus dem Festnetz CHF 0.88/Min.)

ZAHNÄRZTE

Versuchen Sie bitte, zuerst Ihren Zahnarzt zu erreichen **1811**Notrufnummer ganze Schweiz **112**Polizeinotruf **117**Feuerwehr **118**REGA **1414**Medizinische Notfallnummer **144**

APOTHEKEN

Notfall-Nummer
Region Lyss-Biel **Tel. 0842 24 24 24**

SPITEXORGANISATIONEN

Region Büren (Leuzigen, Arch, Büren, Meienried, Oberwil, Rüti, Diessbach, Büetigen, Dotzigen) **032 353 10 50**Lengnau, Pieterlen **032 329 39 00**Safnern, Orpund, Meinisberg, Scheuren **032 332 97 97**Wengi (Schüpfen und Umgebung) **031 879 05 67**Spitex «Lueg is Land» Arch **032 679 08 09**

SPITALAARBERG

INSELGRUPPE

Wir sind für Sie da – in jedem Fall für jeden Fall.

Zentrale	032 391 82 82
Rettungsdienst	144

Kirchliche Anzeigen

DONNERSTAG, 21. OKTOBER BIS
DONNERSTAG, 28. OKTOBER 2021EVANGELISCH-
REFORMIERTE KIRCHE

ARCH UND LEUZIGEN

Donnerstag, 21. Oktober, 15.00 Uhr:
Senioren-Gottesdienst im Altersheim «Lueg is Land» in Arch mit Pfrn. Aline Berger.Freitag, 22. Oktober, 8.30-11.00 Uhr:
Ökumenisches Froue-Zmorge im Kirchgemeindegesaal Arch. Gespräch und Lesung mit der Walliser Hebamme Augusta Theler. Anmeldung bei Johanna Brun, 032 679 32 81 / 079 396 01 82.

15.00 Uhr (NEU!): Frauengruppe im Turm Leuzigen. Ein Gesprächsnachmittag für alle interessierten Frauen. Thema: Bei Krankheit für die Seele sorgen.

Sonntag, 24. Oktober, 9.30 Uhr:
Gottesdienst in der Kirche Arch. Pfrn. Aline Berger und Thomas Brönnimann (Orgel).
16.00 Uhr: Lichtblick zur Woche in der Kapelle Staad mit Eleni Kalogera.Dienstag, 26. Oktober, 18.10-19.40 Uhr:
Konfirmandenmodul Bioethik «Wann ist Leben lebenswert?». Im Turm Leuzigen.Donnerstag, 28. Oktober, 12.00 Uhr:
Mittagstisch im Gemeindezentrum Arch. Anmeldung bei Johanna Brun (079 396 01 82). Zertifikats-Pflicht.

14.00 Uhr: Männertreff für Pensionierte – im Turm Leuzigen.

19.00 Uhr: Ökumenisches Abendgebet in der Kirche Arch mit Pfrn. Aline Berger.

BÜREN AN DER AARE

Donnerstag, 21. Oktober, 12.15 - 13.30 Uhr
Kirchgemeindehaus: Mittagstisch «chez Maxime». Ausweis- und Zertifikatspflicht!Samstag, 23. Oktober, 10.00 Uhr:
Helvetiaplatz: Jahreszeitenfeier «Herbst». Für Kleinkinder mit ihren Familien.Sonntag, 24. Oktober, 9.30 Uhr:
Reformierte Kirche: KUV 3 Gottesdienst mit Abendmahl «Gemeinschaft». Pfarrerin Brigitta Frey und KUV-Team sowie die Kinder der 3. Klassen. Anschliessend Apéro im Kirchgemeindehaus. Ausweis- und Zertifikatspflicht!
17.00 Uhr, Reformierte Kirche Oberwil: Musica in Ecclesia «Canto Arioso». Kontakt: Sally Jo Rüedi, 079 288 72 69. Ausweis- und Zertifikatspflicht!

17.30 Uhr, Reformierte Kirche Diessbach: Regionaljugendgottesdienst.

Dienstag, 26. Oktober, 14.30-17.00 Uhr:
Kirchgemeindehaus: Kontaktnachmittag – südliches Afrika. Kontakt: Theres Krebs, Tel. 032 351 24 63. Ausweis- und Zertifikatspflicht!Donnerstag, 28. Oktober, 12.15-13.30 Uhr:
Kirchgemeindehaus: Mittagstisch «chez Maxime». Anmeldungen jeweils bis Dienstagabend an Christine Stähli: 032 351 30 71 oder 079 648 96 92. Ausweis- und Zertifikatspflicht!
19.00 Uhr, Ref. Kirche Arch: Ökumenisches Abendgebet. Pfarrer Matthias Hochhuth.Regionales Taizé-Projekt
Gemeinsames Singen mit dem ökumenischen Kirchenchor für die Taizé-Feier vom Sonntag, 14. November, 19.00 Uhr.
Ohne Vorkenntnisse!Donnerstag, 28. Oktober
Donnerstag, 4. November
Donnerstag, 11. November
19.45-21.30 Uhr im Kirchgemeindehaus in Büren. Infos und Anmeldung: Barbara Clénin, Tel. 032 385 33 53 oder barbara.clenin@kirche-bueren.ch. Ausweis- und Zertifikatspflicht!Proben Kirchenchor und KUV-Unterricht:
Alle Daten finden Sie unter:
www.kirche-bueren.ch

Amtswochen der Pfarrleute:

25. bis 31. Oktober, Pfarrer Ueli Kindlimann,
Tel. 032 377 31 40

KIRCHGEMEINDE DIESSBACH B. B.

www.kirche-diessbach.chSonntag, 24. Oktober, 9.30. Uhr:
Dotzigen: Gottesdienst, Pfarrer Pavel Roubik. Caroline Hirt am Klavier.
17.30 Uhr, Diessbach: Regionaler Jugendgottesdienst, Pfarrer Ueli Burkhalter, Pfarrer Pavel Roubik und Konfirmandinnen und Konfirmanden. Steffi Scheuner an der Orgel.Dienstag, 26. Oktober, 20.00 Uhr:
Diessbach: Lesekreis in der Pfrundscheune mit Pfarrer Pavel Roubik, zum Buch «Gott los werden».

Buswil, Kirchliches Zentrum: Ausstellung «Wasser – ein Menschenrecht»; täglich geöffnet bis 3. November von 9.00 – 18.00 Uhr.

Seelsorge suchende Personen erreichen unsere Pfarrpersonen wie folgt:
Pfarrer Ueli Burkhalter: T. 079 290 57 49
Pfarrer Pavel Roubik T 079 663 99 98

LENGNAU

Freitag, 22. Oktober, 14.00-16.00 Uhr:
«Kinder-Kino» für Kinder ab 6 Jahren im Mühlesaal des Begegnungszentrums Mühle, Lengnau.Sonntag, 24. Oktober, 9.30 Uhr:
Gottesdienst mit Pfrn. Agnes Leu und Frau Sabine Lehmann, Musik.Mittwoch, 27. Oktober, 8.30-9.00 Uhr:
«Morgengebet» in der Kirche.Zuständig für Abdankungen:
Pfr. Heinz Friedli, Tel. 032 653 17 03.

OBERWIL BEI BÜREN

Sonntag, 24. Oktober, 17.00 Uhr:
Kirche Oberwil. Musica in Ecclesia. Frauenchor «Canto Arioso», Leitung: Bernhard Scheidegger. Streichquartett: Martin Kunz, Mirjam Rietmann, Barbara Müller, Katrin Luterbacher. An der Orgel Sally Jo Rüedi. Einlass nur mit Covid-Zertifikat und gültigem Personalausweis.

IONIQ 5.

All-electric. Power your world.

Jetzt Probe fahren.



4x4 | 605 Nm | Ultra-Fast Charging: 100 km in 5 Minuten.

Garage Clero AG, Hauptstrasse 25a, 2556 Scheuren, Telefon +41 32 355 37 37, garageclero.hyundai.ch



IMMOBILIEN

PANORAMA

DE L'IMMOBILIER

BIEL/BIENNE & REGION

PRÄSENTIERT DURCH / PRÉSENTÉ PAR

WWW.IMMOBIEL.CH

MIETE / À LOUER

MIETE / À LOUER



In Biel, am Fuchsried 17a
vermieten wir nach Vereinbarung eine **3 Zimmer-Wohnung** mit Balkon
Wohnfläche ca. 63 m², 1. OG, ohne Lift, Küche mit Glaskeramikherd + GS, Einbauschränke, Keller, Veloraum, nächst Busstation, ca. 50 Meter.
Mietzins: CHF 990.- + CHF 250.- NK
Einstellhallenplatz: CHF 100.-/mtl. oder 1 Parkplatz: CHF 50.-/mtl.

032 341 08 85 | info@engelmannimmo.ch

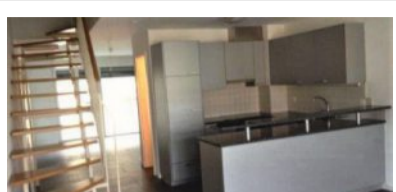
engelmann
immo.ch



In Biel, an der Zihlstrasse 12
vermieten wir nach Vereinbarung eine **3-Zimmer Dachwohnung**
Wohnfläche ca. 70m², 2. OG, ohne Lift, Wohnküche mit Glaskeramikherd + GS, Einbauschränke, Réduit, Keller und Estrich, Veloraum, nächst Busstation.
Mietzins: CHF 1'090.- + CHF 250.- NK
Garagebox: CHF 100.-/mtl.

032 341 08 85 | info@engelmannimmo.ch

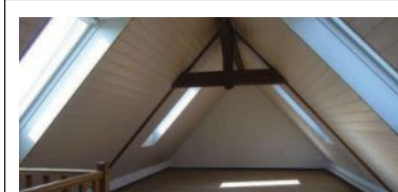
engelmann
immo.ch



Mittelstrasse 9 in Biel
4½-Zimmer-Duplexwohnung
- im Bieler Stadtzentrum
- in gepflegter Liegenschaft
- zwei Balkone
- eigener Waschturm
- heller Eichenparkett & dunkle Platten

Mietzins Fr. 1'850.00 inkl. NK

Helbling
Immobilien & Verwaltungs AG
www.helbling-immobilien.ch
Tel. 032 329 38 40



Nelkenstrasse 16 in Biel
4-Zimmer-Dachwohnung
- renovierte Altbauwohnung
- mit Galerie und Balkon
- Badezimmer mit Fenster
- Parkett-/Plattenböden
- Gemeinschaftsgarten

Mietzins Fr. 1'640.00 inkl. NK

Helbling
Immobilien & Verwaltungs AG
www.helbling-immobilien.ch
Tel. 032 329 38 40



Bartolomäusweg 13c in Biel
- Ruhige und kinderfreundliche Lage
- Wohnung von ca. 130m²
- Balkon
- Moderne und geräumige Küche
- Bad/WC und Dusche/WC
- Reduit
- Parkett- und Plattenböden
- Haus mit Lift

5.5 - Zimmerwohnung

Miete: CHF 1'950.00 inkl. NK
marFURT
AG FÜR IMMOBILIEN-DIENSTLEISTUNGEN
TEL. 032 329 50 30 WWW.MARFURT.CH



Oberer Quai 36 in Biel
- Liegt direkt an der Schüss
- Moderne Küche mit allem Komfort
- Grosszügiger Balkon
- Vinyl- und Parkettböden
- Bad mit Badewanne
- Lift im Haus

3.5 - Zimmerwohnung
Miete: CHF 1'350.00 inkl. NK

marFURT
AG FÜR IMMOBILIEN-DIENSTLEISTUNGEN
TEL. 032 329 50 30 WWW.MARFURT.CH



Mattenstrasse 5 in Aegerten
- Sehr gepflegtes Mehrfamilienhaus
- Sanierter Wohnung mit Balkon
- Sämtliche Zimmer mit Laminatboden
- Ruhige Lage
- Keller
- ÖV, Schulen und Einkaufsmöglichkeiten in unmittelbarer Nähe

3-Zimmerwohnung
Miete: CHF 1'150.00 inkl. NK

marFURT
AG FÜR IMMOBILIEN-DIENSTLEISTUNGEN
TEL. 032 329 50 30 WWW.MARFURT.CH



Talstrasse 23 in Safnern
- Grosszügige Wohnung
- Küche mit Glaskeramikherd
- Platten- und Parkettböden
- Helles Badezimmer mit Badewanne
- Balkon zum grünen situiert

3,5 - Zimmerwohnung
Miete: CHF 1'150.00 inkl. NK

marFURT
AG FÜR IMMOBILIEN-DIENSTLEISTUNGEN
TEL. 032 329 50 30 WWW.MARFURT.CH



Montligstrasse 10 in Täuffelen
- Einkaufsmöglichkeiten und BTI in nächster Nähe
- Moderne Küche
- Badezimmer und sep. WC
- Grosszügiger Balkon mit Seesicht
- Parkplatz dazumietbar
- Keller- und Estrichabteil

4-Zimmerwohnung
CHF 1'460.00 inkl. NK

marFURT
AG FÜR IMMOBILIEN-DIENSTLEISTUNGEN
TEL. 032 329 50 30 WWW.MARFURT.CH



Gartenstrasse 16 in Worben
Erstbezug nach Totalsanierung
- Küche mit Glaskeramikkochfeld und Geschirrspüler
- Helle Zimmer; Parkett & Plattenböden
- Bad/WC und Gäste-WC
- Grosszügiger, sonniger Südbalkon
- Eigener Waschturm
- Einstellhalle im Haus

4 1/2 - Zimmerwohnung
Miete: Fr. 1'790.00 inkl. NK

marFURT
AG FÜR IMMOBILIEN-DIENSTLEISTUNGEN
TEL. 032 329 50 30 WWW.MARFURT.CH

bis
verbindet.

Unterhaltsarbeiten zwischen Lengnau und Moutier während den Nächten

Montag, 1. November und Dienstag, 2. November 2021, je von 22.00 bis 05.30 Uhr des folgenden Tages.

Die BLS führt zwischen Lengnau und Moutier Unterhaltsarbeiten am Gleis durch. Aufgrund des dichten Zugverkehrs und aus Gründen der Sicherheit muss nachts gearbeitet werden. Die Züge verkehren planmässig.

Die BLS organisiert die Arbeiten jeweils so, dass Emissionen und Beeinträchtigungen für Anwohner und Reisende auf ein Minimum reduziert werden. Wir danken der betroffenen Bevölkerung für das Verständnis.

Haben Sie Fragen?
Unser Kundendienst ist täglich von 7.00 bis 19.00 Uhr für Sie da.
Telefon 058 327 31 32
Kontaktformular www.bls.ch/kundendienst

Freundliche Grüsse
BLS Netz AG

110331

anzeiger büren
und Umgebung

VERTEILUNGSGEBIET

Municipalities shown on the map: Lengnau, Pieterlen, Arch, Leuzigen, Meinisberg, Rüti b. Büren, Arch, Büren an der Aare, Oberwil b. Büren, Meienried, Meier, Diessbach b. Büren, Büetigen, Dotzigen, Schnottwil, Diessbach b. Büren.

Armut

Caritas Bern hilft Not zu lindern und fördert die Selbsthilfe. Mit den Caritas-Märkten, der KulturLegi oder den Patenschaftsprojekten «mit mir» und «Patengrosseltern» helfen wir überall dort, wo die Not am Grössten ist.

Vielen Dank für Ihre Spende. Diese ermöglicht es uns, unsere Hilfsangebote für armutsbetroffene Menschen weiterzuführen.

Spendenkonto 30-24794-2
Vermerk «Gegen Armut»
www.caritas-bern.ch

30 CARITAS Bern
Wir helfen. Seit 30 Jahren.
Nous aidons. Depuis 30 ans.



EINLADUNG ZUM TAG DER OFFENEN TÜR

SAMSTAG, 30. OKTOBER 2021, 10.00 - 11.00 UHR,
REFORMIERTES KIRCHGEMEINDEHAUS, BERNSTRASSE 7, BÜREN A/A

- PRÄSENTATION DER INSTRUMENTE DURCH DIE LEHRPERSONEN
- MODERATION: DORIS MCVEIGH
- IM ANSCHLUSS AN DIE VORFÜHRUNG BESTEHT DIE MÖGLICHKEIT, GRATIS-SCHNUPPERBESUCHE ZU BUCHEN

Einlass gemäss 3G-Regel ab 16 Jahren (geimpft, genesen, getestet)

**HERZLICH LADEN EIN: DIE LEHRKRÄFTE UND DIE SCHULLEITUNG DER
MUSIKSCHULE REGION LENGNAU - BÜREN A/A**

Telefon 032 652 11 21 / info@musikschule-rlb.ch / www.musikschule-rlb.ch



Just smile

Für gerade Zähne ist es nie zu spät!

Marktplatz 14, 3250 Lyss
T 032 384 12 50
spange@kieferorthopaedie-lyss.ch
www.kieferorthopaedie-lyss.ch

1997
KIEFERORTHOPÄDIE
Praxis für funktionelle und
ästhetische Kieferorthopädie
LYSS Dr. med. dent.
Elia Walder

Seminar-Hotel***
Tropenpflanzen-Restaurant
Pizzeria, Fitness, Sauna
2557 Studen
www.florida.ch - 032 374 28 30

Wild-Spezialitäten

Seminare mit Top-Preis-Leistung



Apfeltag

**Samstag, 23. Oktober 2021
8.00 bis 16.00 Uhr**

Der Samstag, 23. Oktober steht bei uns ganz im Zeichen des Obstes und insbesondere des Apfels: Ein Fachmann von Andermatt Biogarten gibt Auskunft zu biologischem Pflanzenschutz. Ausserdem: Grosse Apfelsorten-Degustation, Most herstellen mit Kindern, feine Apfelspezialitäten vom Beck. Wir freuen uns darauf, Sie mit der ganzen Familie bei uns zu begrüßen!

Andermatt
Biogarten

Lehmann Baumschulen AG
3294 Büren an der Aare
Telefon 032 351 15 19
www.lehmann-baumschulen.ch

LEHMANN
beratung. auswahl. qualität.

110260

**Messen
Herbstmarkt**

Montag, 25. Oktober 2021

DTV-Beizli | Militärkäseschnitten
Der Messerschleifer ist auch da!
Karussell | Verkaufsstände aller Art

110301

**Praxis Dr. med. Oehler
Büren an der Aare**

Grippe-Impftag

Der Grippe-Impftag in der Praxis Dr. Oehler findet am **29.10.21** statt zwischen **8.00 und 13.00 Uhr.**

Vorgängige Reservation der Impfung ist notwendig.

110319

paroisséréforméebienne

Assemblée ordinaire de la Paroisse réformée évangélique française de Bienne

21 novembre 2021, 10h30, Maison St-Paul, Crêt-des-Fleurs 24, 2503 Bienne

- Ouverture de l'Assemblée
 - vérification du droit de vote
 - élection des scrutateurs
 - acceptation de l'ordre du jour
- Ratification du PV de l'Assemblée ordinaire du 1er décembre 2019
- Election / réélections:
 - Ré-élection de 4 conseillers-ères de paroisse
 - Ré-élection de 2 délégués à la Paroisse Générale
 - Démission / élection au Synode d'arrondissement
- Budget paroissial 2022, informations
- Vie de la paroisse, rapports: présidente/coordination colloque/ Présences/délégué.e au Synode cantonal
- Bâtiments: rénovation de la Maison St-Paul, informations
- Réponse à une question posée lors de la dernière Assemblée concernant les cultes 4D
- Divers

Le procès-verbal est en dépôt public (art. 61 du règlement d'organisation de la Paroisse française) à l'administration de la Paroisse Générale de Bienne, Chemin G.-Ischer 11, 2504 Bienne, tél: 032 322 78 11. Il peut être consulté sur demande et pendant les heures d'ouverture du bureau ou être également consulté sur www.ref-bienne.ch. Ce procès-verbal ne sera pas lu durant l'assemblée.

Bienne, le 20 octobre 2021 8306427 / 110326

kauer **möbel discount**

Industriering Nord 8 · 3250 Lyss · T 032 385 12 88

Di-Fr 09:00-11:45/13:30-18:30
Freitag Abendverkauf bis 20:00
Samstag 09:00-16:00

* Rabatt gilt auf Listenpreise und nicht bereits reduzierte Ware. Sonderaktionen sind netto-Preise.

**12.10.-21.11.2021
25% Rabatt
auf Polstergruppen*
Sonntagsverkauf 24.10.
10:00-17:00 geöffnet**

z.B. Polstergruppe
statt 1'966.- **1'474.-**

www.kauer.ch

8305996 / 110290

Gasthof zum Bad, Oberwil b/B
Tel. 032 / 351 24 06

Metzgete

Samstag 23. Oktober ab 17.00 Uhr
Sonntag 24. Oktober bis 17.00 Uhr

Voranzeige: Wildpfeffer & Ragout Festival
6. + 7. November

«Wäut wit di beschte husgmachte Opfuchüechli mit Vanillegreme»

Bitte anmelden unter 032 351 24 06 und nicht vergessen, das Covid Zertifikat mitzubringen

Freundlich laden ein: Fritz & Claudia Kunz-Schwarz
www.gasthofzumbad-oberwilbebueren.ch

110321

Sudoku

Spielregeln:
- Füllen Sie das Raster mit den Zahlen von 1 bis 9
- In jeder Zeile, jeder Spalte sowie in jedem 3x3-Feld darf jede Zahl nur einmal vorkommen

Auflösung

n° 225193 - Fotografieren Sie diesen Code mit Ihrem Handy

Sudoku-Partner

DELIRIUM
LUDENS
Freizeit/Loisirs

Spiele/Jeux
Puzzle
Jonglage

Unionsgasse 15/rue de l'Union 15
2502 Biel/Bienne
Tel. 032 323 67 60
www.deliriumludens.ch